BULLETIN
of the
Canadian Association for the Prevention of Crime

formerly: Canadian Criminology and Corrections Association

Volume VII No. 2 **September 1977**

ISSN 0045-463X

Canada Post Postes Canada
Third class Troisième classe
3012
Ottawa, Ontario

Return Postage Guaranteed
55 Parkdale Ave.,
Ottawa, Canada K1Y 1E5

THE ASSOCIATION LOGO

The following is a brief interpretation of the symbolism contained in our new symbol. At the centre is a red maple leaf, symbolic of those good and positive values and traditions shared by Canadians and upon which are based our aspirations for the country's future.

The leaf is enveloped within a circular formation of seven stick-men with arms outstretched, exalting and at the same time protecting that which is typified by the maple leaf. The number seven is representational of community aspects — familial, spiritual, economic, social, political, industrial, and cultural.

Alternating with the stick-men are crown-like figures that signify the Canadian home. The number seven represents the cardinal virtues: justice, prudence, temperance, fortitude, faith, hope, and charity.

The core of the design is ringed by a series of tightly arranged dots indicative of those ''medicine wheels'' outlined with stones by the Canadian Indian as part of his traditional spiritual rites. Its intent is to remind us of our heritage, and of those things therapeutic and beneficial for our community as a whole.

CRIMINAL JUSTICE STANDARDS

Whether Canada should develop its own set of criminal justice standards remains controversial, but gradually the necessity for standards is being recognized. That opinion was reflected in the Workshop on the Development of Canadian Criminal Justice Standards held in Calgary on July 6, 1977, under the aegis of National Associations Active in Criminal Justice. The concept of standards is relatively new to this country and people keep asking two basic questions: What are criminal justice standards? And why do we need them?

The effort to work out a comprehensive definition of ''standard'' can get complicated. Perhaps it is sufficient to adopt one of the many definitions offered in Webster's dictionary:

> (a standard is) something that is established by authority, custom or general consent as a model or example to be followed.

I prefer the term guideline to the term standard because to me it connotes greater flexibility. However, the term standard has international acceptance.

There are several reasons why standards are needed:

(a) As an objective guide to planning. It should not be necessary to continually re-invent the wheel.

(b) As the basis for objective assessment of existing services. This kind of use may eventually lead to accreditation.

(c) As the basis of public education programs. Without agreed standards what any individual says to the public is arbitrary.

(d) As the basis for selection of recipients of grants programs.

(e) As a clear statement of the legal rights of the individual and specifically of the prison inmate.

The fact is that many criminal justice services in Canada have adopted standards (although they may not be called that) and many other groups such as the Law Reform Commission have suggested more. The trouble is that few have universal acceptance across the country.

Among the many issues to be faced as standards are developed, these five stand out:

(1) How can the broadest possible participation in standard-setting be assured? In the U.S.A. several groups developed standards simultaneously. That process involves waste through duplication and the risk of disagreements in the standards proposed. The solution seems to be to consider all points of view before standards are formulated.

(2) There seems to be agreement that Canada should not attempt to develop standards for the whole criminal justice field at one time. What are the priorities?

(3) How far ahead of practice should standards be? If they are too far ahead they may lose their effectiveness but they must be far enough ahead to encourage improvement.

(4) What is the proper balance between standards and discretion? Taken too far, standards would kill discretion.

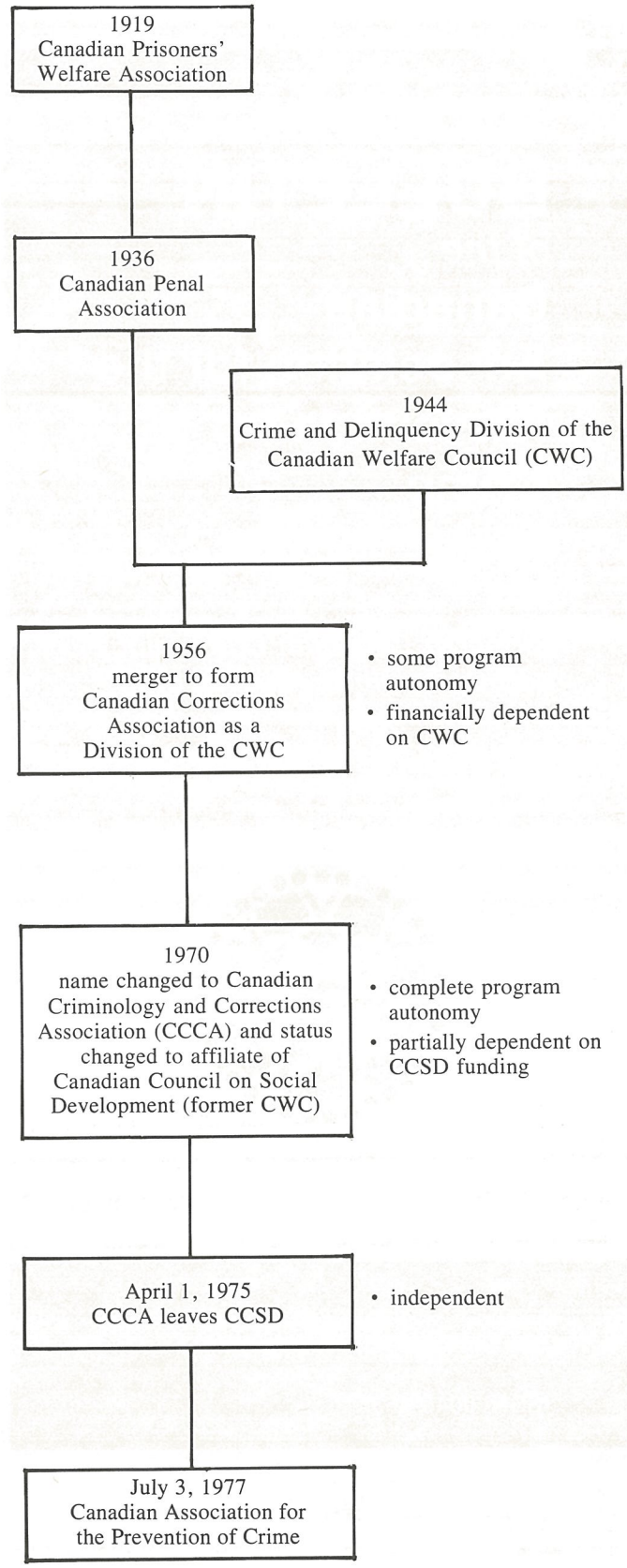
(5) How can a constant review process be built into standards? If this is not done standards would soon become a block to further progress.

W.T. McGrath

WHAT THE ASSOCIATION IS DOING

The Association has a *new name*. There has been considerable controversy over the last few months as to what the new name should be. We hope the one selected — the Canadian Association for the Prevention of Crime — meets with your approval.

The Association's history dates back to 1919. The following diagram shows the major developments since that time.



A study of the issues related to *Freedom of Information* has begun. Our draft brief on the proposed *Evidence code* went to the Board at its St. John's meeting. We are preparing a response to *The Role of Federal Corrections in Canada*, the discussion paper prepared by the Ministry of the Solicitor General.

The *Directory of Correctional Services in Canada* has been revised and will be available this Fall from the Association (cost $10). The *Directory* lists officials with title and address of provincial, federal and territorial governments and professional associations, national voluntary agencies and major local agencies active in the corrections field.

Mr. Bernard Benoit, member of the Board of Directors and Treasurer of the Association died of a heart attack on July 18, 1977 shortly after his return from the Calgary Congress and a tour in the Northwest Territories. Mr. Benoit was active in community organizations in the Ottawa region and was also the Past President of the Social Planning Council for Ottawa-Carleton. He leaves a wife and seven children.

The *Calgary Congress* was a huge success with almost 800 delegates attending. Delegate reaction was enthusiastic. A fuller assessment will be avail able later. Selected papers are being considered for inclusion in the *Journal*.

Our Journal is now called the *Canadian Journal of Criminology* in English but retains the same designation in French.

The *1979 Congress* will be held in Moncton. Its name will be the Canadian Congress on the Prevention of Crime to match the change in the Association's name.

Your *Board of Directors* met in St. John's September 20 and 21 in conjunction with the Annual Conference of the Atlantic Provinces Criminology and Corrections Association.

Our project on *standards*, financed by the Donner Canadian Foundation, was completed with the presentation of the working-papers prepared by the four Canadian university departments of criminology at the Calgary Congress. On July 6, also in Calgary, the Workshop on the Development of Canadian Criminal Justice Standards was held under the auspices of National Associations Active in Criminal Justice (NAACJ). Following the Workshops NAACJ wrote the Task Force on the Administration of Criminal Justice requesting a joint Task Force-private sector approach to the formulation of standards. This is what our Association has been working towards so we will watch results with some anticipation.

PRISONERS SIGN A COLLECTIVE AGREEMENT WITH THEIR EMPLOYERS

For the first time in Canada, a group of prisoners working outside the institution has signed a collective agreement. The inmates working at the Guelph Beef Centre Inc. (Ont.) have signed an agreement that will raise their salary range to $6.00-$8.62 an hour from $3.50-$4.00 an hour. The inmates will be remunerated instead of taking holidays and they will be entitled to employee benefit like other employees. The inmates stay at the Guelph Correctional Centre and pay $35.00 weekly for room and board to the Ontario Ministry of Correctional Services. The Ontario Labour Relations Board had decided earlier that the prisoners were entitled to be unionized in the same capacity as other employees (*Bulletin* May 1977).

FEDERAL CONTRIBUTION TO U.N. SECRETARIAT

The Solicitor General of Canada announced in May a $30 thousand contribution to the U.N. Secretariat for preparation of a major background paper on youth justice, which is a subject on the agenda of the next U.N. Congress on the Prevention of Crime and Treatment of Offenders in Australia in 1980. The U.N. Secretariat will hire former Juvenile and Family Court Judge Lorne Stewart of Toronto. Since 1973 Judge Stewart has been a lecturer at the Centre of Criminology in Toronto.

MINISTRY OF JUSTICE CONTRIBUTES TO SEVEN LEGAL AID RESEARCH PROJECTS

Justice Minister Ron Basford has announced the contribution of $221,767 to seven projects under its *Special Projects — Legal Aid Program*. The aim of the program is to encourage experimental and research work in the field of legal aid. The grant will be distributed among different legal aid services in Canada. Some of the projects that will be affected by the grant are the Penitentiary Legal Services in Sackville, N.B.; Abbotsford Community Legal Services; Dalhousie Legal Aid Services in Halifax, N.S.; South Vancouver Island Legal Services and La Commission des Services Juridiques de Montréal.

The project in Vancouver will develop legal services for the rural areas around Vancouver and, in Montreal, the project is to study the access of the working poor and middle class to legal services.

SURVEY OF JUVENILES IN CONFLICT WITH THE LAW

In a recent Service Bulletin, Statistics Canada reports on a sample survey done in December 1976 of 320 police departments (RCMP, OPP, QPP and municipal police forces). An estimated 1,500 respondents across Canada were involved comprising every police force having a jurisdiction of 50,000 population or more and approximately 20 per cent of police forces having jurisdiction with populations of 750 to 49,999. Statistics Canada was

assisted by the Ministry of the Solicitor General and the Canadian Association of Chiefs of Police. The objectives of the survey were (1) to ascertain the age distribution and other characteristics of juveniles dealt with by the police, (2) to provide more detailed information on the nature of the criminal behaviour for which these juveniles were apprehended, and (3) to identify how the juveniles were dealt with by the police, with particular interest in the extent to which various means of ''diversion'' were being used.

The findings of the survey should interest many readers of the *Bulletin* who work with juvenile offenders and those interested in diversion. Additional information is available from Robert Allen, Project Manager, Juveniles in Conflict with the Law, Justice Statistics Division, Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa K1A 0T6.

NEW EXPERIMENTAL UNIFIED FAMILY COURTS

A new unified family Court that will deal at the same time with marriage annulment, divorce, alimony, child custody, juvenile offences, protection of children, paternity actions, adoption, children placed in boarding homes and training schools etc., has been set up on an experimental basis by the federal and provincial governments. The Court will have exclusive jurisdiction over family matters. It will therefore mean that all issues of family law disputes could be determined by one judge in one court. The first such court opened in the District of Hamilton-Wentworth as a three year pilot project. It follows one of the most important recommendations made by the Law Reform Commission of Canada in its Report on Family Law. Three former Ontario Provincial Court Family Division Judges have been appointed to the new court. The Federal Government and the provinces of Saskatchewan and British Columbia have reached an agreement in principle to establish similar projects. Other projects are being discussed in Manitoba and Newfoundland.

CRIMINAL JUSTICE CO-ORDINATING COMMITTEE — SASKATCHEWAN

In 1971, the Matheson Report on Corrections in Saskatchewan recommended a master planning council for criminal justice in Saskatchewan. However, there was no implementation of the proposed concept at that time. In 1975 and 1976, a Corrections Committee carried out extensive consultations on the corrections plans for the province and concluded its work by recommending that its terms of reference include all of the criminal justice system. The Ministers responsible for the justice and correctional services jointly appointed the members and staff of the Committee in the Fall of 1976 with authority to review, assess and co-ordinate delivery of services in the criminal justice system. It is advisory to the Attorney General and the Minister of Social Services and is composed of the most senior public servants in both departments, the chief Judge of the Provincial court, the senior RCMP officer in the province, a representative of the municipal police, the Law Reform Commission, the Legal Services Commission and the Budget Bureau of the Department of Finance of the province. The Executive Secretary is Mr. Brian Grainger. Any submissions from groups and individuals about criminal justice matters should be addressed to him at P.O. Box 7129, Regina, Saskatchewan S4P 3S6.

PILOT PROJECT TO ACCELERATE PRE-TRIAL PROCEDURES

A new pilot project to accelerate pre-trial procedures has been established jointly by the Federal Ministry of Justice and the B.C. government. The pilot project proposes to reduce delays between the arrest of an accused and the final disposition by the Court. The project will permit complete co-operation between the Crown and the Defence Attorneys before the proceedings. Para-legal assistants will be added to the court to discuss the case with defence attorneys and decide what actions should be taken. The project will be evaluated by the Ministry of Justice, the B.C. government and the Law Reform Commission of Canada.

ARE ONE-OFFICER PATROLS MORE EFFICIENT THAN TWO-OFFICER CARS?

According to a story in NCCD's Criminal Justice Newsletter (Volume 8, No. 12, June 6, 1977) a study done by the Police Foundation in San Diego reveals ''that one-officer patrol cars provide equal unit performance with fewer officer complaints, greater efficiency, and greater safety'' than two-officer cars and cost only about half as much.

The year-long study was conducted entirely in San Diego (California) but, according to its authors, it is likely that the same conclusion could be obtained in other cities. Some of the major findings of the study by the Police Foundation are: Unit performance — Overall performance by one-officer units proves to be about as good as two-officer units. Service quality — The quality of service seems to be better by one-officer units. There are also fewer citizen complaints resulting from incidents handled by one-officer units. Unit Efficiency: Efficiency of one-officer units exceeded the two-officer units. Many times, two-officer units are dispatched for an incident where one officer would have been sufficient. Dispatchers tend to overuse the two-officer units. Safety effect: One-officer units had more safety advantage and had less involvement in resisting arrest. The research team finally concluded that ''two-officer regular patrol units do not appear to be justified in San Diego . . . one-officer units should be the normal pattern in the city''. The report is available from Communication Dept., Police Foundation, 1909 K St., N.W. Washington AC 2006.

INQUIRY — PRINCE ALBERT CORRECTIONAL CENTRE

Most readers will remember the disturbance which occurred at the Prince Albert Correctional Centre on June 21. Hostages were taken, many prisoners were hospitalized suffering from overdoses of drugs, at least two prisoners died and some 30 thousand tranquilizer capsules were taken from the institutional infirmary. The same institution had similar problems approximately three months earlier. The provincial government has now instituted an inquiry, headed by Judge Ben Moore, which is expected to have significant repercussions on the correctional system in Saskatchewan.

RESEARCH — THE NETHERLANDS

The Research and Documentation Centre of the Ministry of Justice of the Netherlands has recently started publication of an annual bulletin which lists and describes briefly the research carried out by the centre or contracted out by the Ministry. It is published in English and the research projects listed are of interest to many workers in the adult and juvenile sectors of the criminal justice field. Enquiries should be addressed to The Editor, Mr. G.A. van Bergeijk at the Research and Documentation Centre, Ministry of Justice, Plein 2b, The Hague, Netherlands.

SENATE SUBCOMMITTEE TO STUDY CHILDHOOD OF CRIMINALS

The Standing Senate Committee on Health, Welfare and Science has set up a Subcommittee on *Childhood Experiences as Causes of Criminal Behavior*. The Subcommittee was officially mandated ''to inquire into and report upon such experiences in prenatal life and early childhood as may cause personality disorders or criminal behavior in later life and to consider and recommend such remedial and preventative measures relating thereto as may be reasonably expected to lead to a reduction in the incidence of crime and violence in society''. The Subcommittee was formed at the request of Dr. Fred A. McGrand, senator from New Brunswick who has been doing research on this subject for the past two years. Dr. McGrand is persuaded that criminal behavior originates in early life experiences. The Subcommittee will be presided by Dr. Lorne Bonnell, a senator from Prince Edward Island.

SOCIAL SERVICES — PROPOSED LEGISLATION

The federal government introduced a bill in the Commons on June 2 which would alter the cost-sharing between Ottawa and the provinces for a wide range of services. The new bill modifies a number of definitions of the Canada Assistance Plan regarding ''social rehabilitation'' programs and several more are included in the cost-sharing arrangements. This may affect some criminal justice sectors such as after-care, halfway houses and, perhaps, other social services established for ex-offenders or crime victims. Will the cost-sharing benefit the non-governmental organizations or will the benefits all accrue to governments only? The new bill does include under, ''provincially approved agency'', the non-governmental organizations ''approved'' by the provincial authorities. The new act, if passed as drafted, could make life easier and more stable for many non-governmental organizations. However, there are many hurdles yet to be overcome: the bill must be re-introduced in the Commons when Parliament reconvenes and the provinces have to ''approve'' the relevant NGO's. That will not necessarily be easy since the new bill continues to exclude ''adult corrections'', education, manpower training, job creation. Another difficulty facing NGO's is the temptation that is likely to arise in some provincial departments to expand their bureaucracies by recovering one half of the cost from the federal treasury rather than ''approving'' an NGO for the purpose of delivering the same service.

COMMISSION OF INQUIRY — RCMP

Participation of some RCMP officers in the illegal entry into a Montreal news agency in 1972 will be investigated by a three-man Commission. This incident has been making headlines for several months. The Solicitor General announced in July that the Commission would be made up of Mr. Justice David MacDonald of the Alberta Supreme Court — Trial Division, Mr. Donald Rickerd, President of the Donner Canadian Foundation and Mr. Guy Gilbert, a senior partner in the firm of Gilbert, Magnan and Marcotte of Montreal. Established under the Inquiries Act, the Commission will investigate the extent and prevalence of unauthorized investigative practice or other activities of members of the RCMP, will report the facts and advise as to further action.

NEW FEDERAL PENITENTIARIES

Two new institutions are to be constructed soon in New Brunswick to replace Dorchester Penitentiary. A medium security institution (252-cell capacity) is to be built near Dorchester and a maximum-security institution (more than 200 cells) is to be established in northeastern New Brunswick, at Renous near Newcastle.

In Quebec, several more sites for federal institutions have been mentioned in the past few months. The Solicitor General recently assisted at the opening of an institution at La Macaza, a former Bomarc missile site. The other sites mentioned are Donnacona, Saint-Georges-Ouest, Mirabel and Saint-Anne-des-Plaines in addition to Drummondville mentioned in the May issue of the *Bulletin*.

STUDY TOURS TO CORRECTIONAL AND PENAL INSTITUTIONS

The Working Group of Criminology of the Swiss National Committee for Mental Health organizes, from March 9 to 11, 1978, a Seminar about ALTERNATIVES TO SHORT-TERM IMPRISONMENT with speakers from

Austria, England, Germany, the Netherlands, Sweden, Switzerland and the USA. After the Seminar, nine correctional institutions may be visited in Switzerland. The newly founded organization STUDY TOURS TO CORRECTIONAL AND PENAL INSTITUTIONS offers in 1978 three more tours: one to the USA (institutions for juvenile delinquents), one to England (especially for officers and managers of prison industries) and one to Belgium and the Netherlands. Information and inscription in the USA and Canada: Rene Welti, Trolley Crossing Lane, Middletown, Conn. 06457 USA.

LEGAL EDUCATION PROJECT N.B.

The Law Students' Legal Aid Society of the University of New Brunswick is looking for a director to set up a program on public legal education. One condition to obtain the position is that the candidate must be prepared and qualified to practice law in New Brunswick. Those interested should contact:

Ms. A. Anne McLellan
Chairman of the Board of Directors
Law Students' Legal Aid Society
University of New Brunswick
Post Office Box 4400
Fredericton, N.B.
E3B 5A3

CITIZEN INVOLVEMENT IN CRIMINAL JUSTICE

The Autumn-Winter 1976 issue of the *Prison Journal* of the Pennsylvania Prison Society was devoted to the topic of citizen involvement in corrections. The lead article by Rendell Davis, Executive Director of the Society, made the case that private organizations, notwithstanding the virtual take-over by centralized public bureaucracies, have at least three roles in corrections that they should never relinquish 1) prison visiting 2) monitoring the system and 3) research. In another article in the same Journal, A.M. Kirkpatrick of the John Howard Society of Canada demonstrated how the various branches of the John Howard Societies have developed a broad spectrum of services. A brief review of the titles of publications in the field of volunteers that have been recorded in this *Bulletin* in the past two or three years demonstrates that there is a significant interest in citizen participation and voluntary giving. The same phenomenon has occurred in the United States with the formation of a number of volunteer information and development centres. There is no question that citizen involvement and participation is a very significant issue at this time.

How will governments in Canada respond to the recommendations now being made by at least two advisory groups? The Task Force on the Role of the Private Sector in Criminal Justice has now submitted its report which, in essence, recommends that the doors be opened wide to citizen participation in criminal justice resource planning and policy development. Several months ago, another Task Force, in the business sector, made similar recommendations and it would be very surprising if the report of the National Advisory Council on Voluntary Action, which is due to be published very soon by the Secretary of State, were to say anything very different. Citizens and the community organizations they have created are demanding that governments commit themselves to a "policy of actively encouraging, supporting and enabling responsibility of citizens . . ." Government created advisory groups are recommending the same thing.

What do you think? The time for re-examination of what we are doing has arrived. It is time to decide if we, as citizens, will make some decisions for ourselves or leave them to decision-makers in the bureaucracy.

PUBLICATIONS OF INTEREST

Alberta Government. Task Force on Suicide. *Report.* Edmonton, 1976.

Anderson, John C. and Robert B. Dougans. *The Development of a training programme for co-ordinators of volunteer programmes*. Vancouver, Volunteer Bureau of Greater Vancouver, 1975 Occasional Paper #75-2.

Anderson, John C. and Larry F. Moore. *The motivation to volunteer*. Vancouver, Volunteer Bureau of Greater Vancouver, 1975 Occasional paper No. 75-3.

Canada. Sub-Committee on the Penitentiary System in Canada. Standing Committee on Justice and Legal Affairs. *Report to Parliament*. Department of Supply and Services. Ottawa, Canada 1977. ($3.50).

Canada. Statistics Canada. *Law Enforcement, Judicial and Correctional Statistics*. Ct. #85-001.

Canada. Law Reform Commission. *Administrative Law, Commissions of Inquiry*. Working paper #17. Ottawa, 1977.

Canada. Ministry of Solicitor General. *The Canadian Corrections Service. Organization and Management.* A working paper of the Task Force on the Creation of an Integrated Canadian Corrections Service. Supply and Services Canada, Ottawa 1977.

Canada. Law Reform Commission. *Administrative Law, Federal Court. Judicial Review*. Working paper No. 18. Ottawa 1977.

Canada. Ministry of Solicitor General. *The Role of Federal Corrections in Canada*. A report of the Task Force on the Creation of an Integrated Canadian Corrections Service. Supply and Services Canada, Ottawa 1977.

Canada. Advisory Council on the Status of Women. *Regarding rape*. Ottawa 1976.

Canada. Advisory Council on the Status of Women. *Rationalization of sexual offences in the criminal code*: ACSW recommendations. Ottawa, 1976.

Canada. National Advisory Committee on the Female Offender. *The female offender, selected statistics*. Ottawa, Dept. of the Solicitor General, 1977.

Canada. National Advisory Committee on the Female Offender. *Report*. Ottawa, Canadian Penitentiary Service, Dept. of the Solicitor General, 1977.

Canada. Ministry of the Solicitor General. *A Summary and Analysis of some Major Inquiries on Corrections — 1938 to 1977* Ottawa, May 1977.

Canada. Ministry of the Solicitor General. *Response of the Solicitor General to the Parliamentary Sub-Committee Report on the Penitentiary System in Canada*. Ottawa, August 1977.

Canada. Law Reform Commission. *Permission to be slightly free. A study of the Granting, Refusing and Withdrawing of Parole in Canadian Penitentiaries* by P. Macnaughton-Smith. Centre of Criminology, University of Toronto 1976.

The following four documents are available from the Canadian Association for the Prevention of Crime at 55 Parkdale Avenue, Ottawa K1Y 1E5

1) *Setting Standards for Canadian Criminal Courts: The Case of Plea Bargaining*. Working paper prepared by the Department of Criminology, Simon Fraser University. July 1977. ($3.00).

2) *A Strategy for the Development of Standards for Adult Correction in Canada*. Working paper prepared by the Department of Criminology, Ottawa University. July 1977. ($3.00).

3) *Standards of Law Enforcement*. Working paper prepared by the Centre of Criminology, University of Toronto. July 1977. ($3.00).

4) *Les normes de l'intervention auprès des jeunes mésadaptés. Bilan de la littérature*. Working paper prepared by the School of Criminology, University of Montreal. July 1977. ($3.00).

Canadian Police College. *Canadian Police College Journal*. Summer 1977. Vol. 1 no. 1. Ottawa. Enquiries: Editor, Canadian Police College Journal, P.O. Box 8900, Ottawa, Ontario K1G 3J2.

Clarke, Kenneth L., Barnhorst, Richard and Barnhorst Sherrie. *Criminal Law and the Canadian Criminal Code*. Scarborough, Ontario: McGraw-Hill Ryerson Limited, 1977. Price $8.95 (soft cover).

Coinner, Jacqueline. *Means and sources for recruiting volunteers*. Vancouver, Volunteer Bureau of Greater Vancouver, 1975. Occasional paper series, #75-1.

National Advisory Network on Correctional Human Resource Planning, Training and Development. *Collaboration*. Available from the National Advisory Network at 340 Laurier Avenue West, Ottawa K1A 0P8.

Central Volunteer Bureau, Ottawa. *Manual for Coordinators of Volunteers in Summer programs* by Lisabeth Holmes, Ottawa, 1975.

Edmonton Social Planning Council. Citizens' Commission on Corrections. *Justice in Alberta: a citizen's look at the law*. Edmonton, 1975.

Flynn, William J. *A handbook of Canadian Legal Terminology*. Don Mills, New Press, 1976.

Gendreau, Paul and Leipciger, Mary. *Recidivism and its measurement in Ontario*. Toronto, Ministry of Correctional Services, 1976.

Le Blanc, Marc. *La délinquance juvénile au Québec*. Québec (Prov.), Ministère des Affaires sociales, 1977.

Ontario. Ministry of Community and Social Services. *You and the Abused Child*. Toronto, 1977.

Powell, Clay M. and Rodrigues, Gary P. *Police officers Manual 6th edition*. The Carswell Company Limited, 2330 Midland Avenue, Agincourt, Ontario. 1976. Price $9.00 plus postage.

Québec (Province) Comité pour la protection de la jeunesse. *Rapport d'activité*. Québec, 1977.

The Queen's Law Journal will soon publish a special issue on Correctional Law. Some of the articles are: Doing Justice to Corrections? Prisoners, Parolees and The Canadian Courts by Ronald R. Price. Habeas Corpus in Correctional Law by Thomas A. Cromwell. The Indeterminate Sentence Under the Prisons and Reformatories Act by Carl F. Dombek and Gary W. Tranmer. Legal Aspects of the Medical Treatment of Penitentiary Inmates by Lucinda Vandervort. The ''fish Screw'' in the Canadian Penitentiary Service by Dr. Terence C. Willett. Immigration, Parole and the Alien Offender by Ian F. Kelly. A note on the New Immigration Bill and the Alien Offender in Canada by Stephen H. Marcus. The Queen's Law Journal can be ordered from the Editor at Queen's University in Kingston, Ontario K7L 3N6. Cost $7.50.

Ross, Pat. *A planning process for volunteer programs*. Vancouver, Volunteer Bureau of Greater Vancouver, (1976) Occasional Paper, No. 76-1.

Saskatchewan. Law Reform Commission. *Provincial offences: tentative recommendations for reform*. Working paper. Saskatoon, 1977.

Shearer, J.A., Neave, D.C. *Juvenile Probation Monitoring System; system proposal*. Calgary, Social Service Dept., 1977.

Task Force on the Role of the Private Sector in Criminal Justice. *Community Involvement in Criminal Justice*. Communications Branch of the Ministry of the Solicitor General, Ottawa 1977.

COMING EVENTS

The Ministry of the Solicitor General is sponsoring a **national conference on diversion**. The theme: ''Diversion: A Canadian Concept and Practice''. It is being held at the Hilton Hotel in Quebec City on October 24, 25 and 26, 1977. For further information write:

Diversion Conference Planning Committee, Consultation Division, Ministry of the Solicitor General, 340 Laurier Avenue, West, Ottawa, Ontario, K1A 0P8

The **Third Canadian Conference of Applied Criminology** will be held at the Skyline Hotel in Ottawa from March 15 to 17, 1978. For information write to:Canadian Conference of Applied Criminology, c/o Miss Carole G. Herbert, Department of Criminology, University of Ottawa, 600 King Edward Ave., Ottawa, Ontario, K1N 6N5 The deadline for submitting papers is January 15, 1978.

The **1978 Canadian Conference on Social Development** will be held in Vancouver, B.C. 18-22 June 1978. Conference Hotel: Hyatt Regency, 655 Burrard Street, Vancouver, B.C. V6C 2R7. These Conferences, over the years, have served as forums on social issues and are open to all Canadians. Sponsored by the Canadian Council on Social Development, the 1978 conference welcomes the participation of all Canadians. For further information please contact: Mrs. Y. Lachapelle, Conference Co-ordinator, The Canadian Conference on Social Development, Box 3505, Station ''C'', Ottawa, Ontario, K1Y 4G1

The second **National Security Conference of Canadian Financial Institutions** will be held this year in Toronto's Sheraton Centre Hotel from November 14 to 16. The Conference is organized and operated by the Canadian Bankers' Association for representatives of several thousand financial institutions, law enforcement agencies and governmental services. The Conference will examine ''The Cost of Crime''. Simultaneous translation will be available during the Conference. For further information contact: D.I. Gallagher and Associates, 1027 Yonge Street, Toronto, Ontario, M4W 2K9, *or* Mr. Marcel Dame, 10565 Ave d'Auteuil, Montréal, Québec H3L 2K5

The **Annual Meeting and Conference of the St. Leonard's Society of Canada** will be held from Wednesday, October 19th to Saturday, October 22nd, 1977, at the Howard Johnson's Airport Hotel, 801 Dixon Road, Rexdale, Ontario. The Theme and Topics of Discussion will be: ''What Right Do Any of Us Have?''

— Ombudsmanship and Offender Rights
— Responsibilities of the Offender to Society
— Rights of Victims of Crime and Restitution to Society.

A **National Conference on New Juvenile Justice Standards** will be held in Washington, D.C. from October 30 to November 3. Tuition fee is $180.00. For information write to: Juvenile Justice Standards Conference, National District Attorneys Assn., 211 E. Chicago Ave., Suite 1515, Chicago, Ill, 60611

The third **Consultation of National Voluntary Organizations** will be held at the Chateau Montebello in Montebello, Québec from November 4 to 6, 1977. The Agenda includes a consultation with members of the federal Cabinet and a series of workshops of interest to leaders in the voluntary sector. For further information write to: National Voluntary Organizations, Box 2477, Station D, Ottawa, Ontario K1P 5W7

The next **Congress of the Quebec Society of Criminology** will be held in Montréal at the Méridien Hotel, from April 27-28, 1978. For more information contact the Secretariat: Dr. André Normandeau, School of Criminology, University of Montreal, 3150 rue Jean Brillant, Montreal, P.Q.

The **8th International Congress of Criminology** will be held in Lisbon, Portugal from September 4-9, 1978. For more information write to: Dr. A. Normandeau, School of Criminology, University of Montreal, 3150 rue Jean Brillant, Montreal, P.Q.

The Department of Criminology, University of Ottawa is offering again this year training workshops for people involved or interested in the field of criminal justice. All workshops will be held at the Skyline Hotel in Ottawa.

#1. Vandalism (5 sessions)
September 28, 29, 30, 1977
Registration fee: $200.00

#2. Organized and White Collar Crime (4 sessions)
October 20, 21, 1977
Registration fee: $150.00

#3. Offender management in the community (5 sessions)
November 16, 17, 18, 1977
Registration fee: $200.00

#4. In French only. (4 sessions)
Le traitement des contrevenants —
Un bilan des vingt dernières années.
November 24, 25, 1977
Registration fee: $200.00

#5. Programming in institutions (5 sessions)
January 19, 20, 21, 1978
Registration fee: $200.00

#6. Institutional Management (5 sessions)
January 26, 27, 28, 1978
Registration fee: $200.00

#7. Reading/Discussion (4 sessions)
Criminological Research and Theory
during the last five years.
February 17, 18, 1978
Registration fee (including the cost of the books): $200.00

#8. In French only. (4 sessions)
La théorie et la recherche criminologique
durant les cinq dernières années.
February 24, 25, 1978
Registration fee: $200.00

Included in the registration fee is the cost of luncheons (2 or 3 depending on the number of sessions). For registration write to:

Criminology Workshops,
c/o: Miss C. Herbert,
Dept. of Criminology,
University of Ottawa,
Ottawa, Ontario
K1N 6N5

DID YOU KNOW

Former Judge René Marin has been named the new Deputy Solicitor General to replace Roger Tassé who is now Deputy Minister of Justice . . . Dr. Ezzat Fattah (Director of the Department of Criminology, Simon Fraser University) was the recipient of the Alex Edmison Award from the Canadian Association of Professional Criminologists. Dr. Fattah was presented with the Award at the Calgary Congress . . . Reuben C. Baetz, executive director of the Canadian Council on Social Development for the last 14 years, gave up the position to run for election to the Ontario Legislature on June 9, 1977. Mrs. W.M. Benidickson, former president of the Council is replacing Mr. Baetz until a new executive director is appointed . . . In spite of the most recent federal proposals for changing the legislation for young offenders whereby the minimum age of criminal responsibility would be 12 years, the Social Affairs Minister of Quebec has announced that the minimum age in Québec will be raised to 14 from 12 in the provincial legislation . . . Detroit (U.S.A.) police have reported that violent crime decreased by 20% for the first six months of this year. A spokesman for the police department said that citizen cooperation was one of the important causes for the reduction . . . The Canadian Foundation on Alcohol and Drug Dependencies has changed its name to the Canadian Addiction Foundation . . . Quebec Justice Minister Marc-André Bédard has announced the appointment of Henri-Paul Vignola as director of Montreal Urban Community Police Department . . . Mr. Keith Couse has resigned as Executive Director of the John Howard Society of Ontario. Gordon MacFarlane succeeds him as the new director . . . In B.C. Mr. Richard Vogel has been appointed deputy minister in the Ministry of the Attorney General . . . Former Correctional Investigator Inger Hansen has been appointed the Privacy Commissioner of the new Federal Human Rights Commission, effective October 1st, 1977 . . . The British Government will introduce soon a bill to abolish imprisonment for first offenders summarily convicted, for possession of marijuana . . . Justice Minister Ron Basford has announced three appointments to the Supreme Court of Ontario. They are Mr. Justice F.S. Weatherston named to the Court of Appeal division; Mr. Douglas H. Carruthers, Q.C. and Mr. Robert S. Montgomery, Q.C. to the High Court of Justice. Mr. Basford has also appointed Judge Geoffrey L. Steele as Chief Judge of the consolidated District, Court of Newfoundland . . . The Mexican ambassador to Canada said recently that Mexico expects to sign a treaty for the exchange of prisoners similar to the one signed by Canada and the United States. Three of the nine Canadians in the Mexican jails are accused of counterfeiting and the others are charged with possession of drugs. The Mexican ambassador said public criticism of his country's jail conditions had cost his country $2.5 million in tourist trade last year. He said Mexico thinks prisoners can be rehabilitated more easily in their country of origin . . . The Department of the Attorney General of Alberta has its own newsletter. The newsletter called "Docket" is published every two months to report on departmental activities and new policies. It is available from the Department of the Attorney General, 5th floor, Madison Building, 9919 – 105 Street, Edmonton, Alberta T5K 2E8 . . . Solicitor General Francis Fox has announced the promotion of two senior RCMP officers. Former Assistant Commissioner David Beirsdorfer, Director of Organizations and Personnel has been appointed Deputy Commissioner of Administration and R.H. Simmonds, the former Deputy Commissioner of Administration becomes Commissioner. The appointments are effective September 1st, 1977 . . . One of the latest developments in the ongoing process of merging the Canadian Penitentiary Service and the National Parole Service is the formation of the Directorate of Community Resources Development. Mr. Louis Zeitoun, former Director of Community Resources with NPS has been named Acting Director. The new division joins the old divisions of NPS

Community Resources and CPS Community Relations and Special Programs . . . Mr. Mac Stienburg has been appointed to the National Parole Board for a term of five years. Mr. Stienberg was a temporary member of the Board since November 1976 . . . Solicitor General Francis Fox has announced a $30,250 contribution from his Ministry for the final phase of the study undertaken by "le Groupe de recherche sur l'inadaptation juvénile" of Montreal University . . . According to a Gallup poll done last April by the Canadian Institute of Public Opinion it seems that Canadians think possession of a small amount of marijuana should not be a criminal offence . . . Justice Minister Ron Basford has announced the appointment of Jean Bienvenue, Q.C., of Quebec as Judge of the Superior Court District of Québec. Mr. Bienvenue, a former cabinet member, succeeds Justice G.R. Fournier who becomes a supernumerary judge . . . "L'implication" is the new bulletin of L'Agence Sociale spécialisée de Hull Inc. (42 rue Jeanne-D'Arc, Hull J8Y 2H2). The bulletin is published three times a year to inform its members about correctional resources in the Hull-Ottawa region . . . Ontario Attorney-General Roy McMurtry has announced that bilingual trials will be available in Ontario within two years . . . The government in Texas has approved the use of a poisonous substance to carry out capital punishment. According to a prison spokesman the drug will be painless and will take effect in a matter of seconds . . . Mr. Richard Long has been appointed the new Executive Director of the Federal Advisory Council on Native People and the Criminal Justice System. Mr. Long succeeds Joe Hare who left earlier this year . . . Finally, according to Peter Richtig, an astrologer, yes there is a relation between the birth date and the tendency to commit crimes. The former parole officer says more criminals are born between September 23 and October 22. Persons born under the Scorpio sign have a lower crime rate. Other findings by Richtig are that alcohol abuse is committed by people born under Cancer; drug crimes are more often perpetrated by people born under the Aries sign and petty crimes by people born under the Virgo sign. Shoplifting and stealing crimes are most often committed by the Gemini.

DEATH OF COMMISSIONER OF PENITENTIARIES

Mr. André Therrien, Commissioner of Penitentiaries for the past few years, died of a heart attack on October 4, 1977. He was 46 years of age. He leaves a wife and four sons. Before his appointment to the Penitentiaries position, he was vice-chairman of the National Parole Board. A former school teacher, he had a masters degree in literature. He had studied law and also obtained a degree in Criminology from the University of Montreal. A few years ago, Mr. Therrien served on the Board of Directors of the Association and had chaired the Nominating Committee.

BULLETIN
de la
Société Canadienne pour la Prévention du Crime

anciennement: Société canadienne de Criminologie

Volume VII No 2 Septembre 1977

ISSN 0045-463X

Canada Post Postes Canada
Third class Troisième classe
3012
Ottawa, Ontario

Port de retour garanti
55 avenue Parkdale
Ottawa, Canada K1Y 1E5

LE LOGO DE LA SOCIÉTÉ

Les lignes qui suivent expliquent brièvement le symbolisme de notre nouveau symbole. Au centre se trouve une feuille d'érable, symbolique des valeurs et des traditions bonnes et positives que partagent les Canadiens et sur lesquelles se fondents nos aspirations quant à l'avenir du pays.

La feuille est entourée d'une formation circulaire de sept figures d'hommes aux bras étendus qui à la fois exaltent et protègent ce que représente la feuille d'érable. Le chiffre sept est représentatif d'aspects communautaires: familial, spirituel, économique, social, politique, industriel et culturel.

Des figures en forme de couronne alternent avec les figures d'hommes et signifient le foyer canadien. Le chiffre sept représente les sept vertus cardinales: justice, prudence, tempérance, force, foi, espérance et charité.

Le milieu du dessin est encerclé d'une série de points serrés indicatifs des ''roues médicales'' silhouettées avec des pierres par l'Indien du Canada dans le cadre de ses rites spirituels traditionnels. Il vise à nous rappeler notre héritage et les choses thérapeutiques et bénéfiques pour l'ensemble de notre collectivité.

NORMES DE JUSTICE PÉNALE

Que le Canada doive établir ses propres normes de justice pénale est une question qui demeure controversable, mais on en vient graduellement à reconnaître la nécessité de normes. Cet avis s'est reflété dans le Colloque sur l'établissement de normes canadiennes de justice pénale tenu à Calgary le 6 juillet 1977 sous l'égide des Associations nationales intéressées à la justice criminelle. L'idée de normes est relativement neuve au Canada et les gens ne cessent de poser deux questions: qu'est-ce que des normes de justice pénale et pourquoi nous en faut-il?

L'adoption d'une définition générale du mot ''norme'' peut devenir une chose compliquée. Il suffit peut-être d'adopter une des nombreuses définitions du dictionnaire *Webster*:

> (une norme est) quelque chose qui est établi par les autorités, la coutume ou le consentement général comme modèle ou exemple à suivre.

Je préfère l'expression ligne directrice au mot norme parce qu'elle me paraît être plus souple. Le mot norme, cependant, a cours sur le plan international.

Il existe plusieurs raisons pour lesquelles il faut des normes:

a) comme guide objectif de la planification. Il ne faudrait pas avoir à réinventer constamment la roue;
b) comme base d'une appréciation objective des services existants. Cette application pourrait bien conduire à l'accréditation.
c) comme base de programmes d'éducation du public. Sans des normes convenues, tout ce que quelqu'un dit au public est arbitraire;
d) comme base du choix de bénéficiaires de programmes de subventions.
e) comme énoncé clair des droits légaux des gens et, en particulier, des détenus.

En fait, plusieurs services de justice pénale au Canada ont adopté des normes (même si elles n'en portent peut-être pas le nom) et beaucoup d'autres éléments tels que la Commission de réforme du droit en ont suggéré davantage. Le hic, c'est qu'il en est peu qui soient acceptées dans tout le pays.

Parmi les questions que pose l'élaboration de normes, les cinq suivantes ressortent particulièrement:

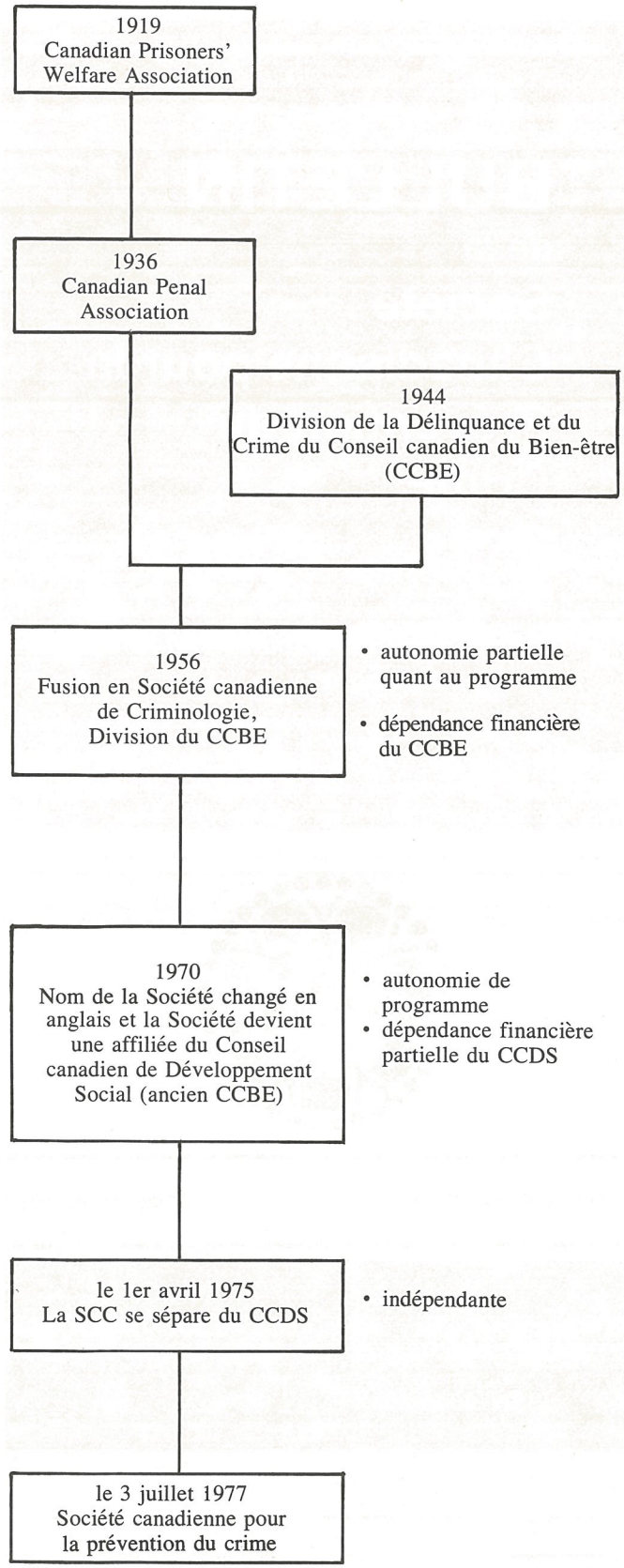
(1) Comment assurer la plus grande participation possible à la fixation de normes? Aux Etats-Unis, plusieurs milieux ont simultanément élaboré des normes. Ce processus s'accompagne de gaspillage du fait du double emploi et du risque qu'il y ait des désaccords dans les normes proposées. La solution semble être de considérer tous les points de vue avant de formaliser des normes.
(2) On semble d'accord que le Canada ne devrait pas chercher à établir des normes pour l'ensemble du domaine de la justice pénale en même temps. Quelles sont les priorités?
(3) Dans quelle mesure les normes devraient-elles précéder la pratique? Si elles sont trop en avance, elles perdront peut-être de leur efficacité, mais elles doivent être assez en avance pour inciter à l'amélioration.
(4) Quel est le juste équilibre entre normes et discrétion? Sil elles vont trop loin, les normes pourraient étouffer la discrétion.
(5) Comment établir dans les normes un processus constant de revue? Faute de ce processus, les normes deviendraient bientôt un obstacle à de plus amples progrès.

W.T. McGRATH

VIE DE LA SOCIÉTÉ

La Société a un *nouveau nom*. Le nouveau nom de la Société a fait l'objet de beaucoup de controverse ces derniers mois. Nous espérons que le nom choisi — la Société canadienne pour la prévention du crime — vous agrée.

L'histoire de la Société remonte à 1919. Le diagramme ci-dessous montre les grands événements intervenus depuis.



Une étude des questions relatives à la *Liberté de l'information* est amorcée. Notre projet de mémoire sur le projet de *Code de la preuve* a été présenté au conseil à sa réunion de Saint-Jean (Terre-Neuve). Nous sommes à rédiger nos vues sur *Le Rôle des services correctionnels fédéraux au Canada*, document de discussion établi par le Ministère du Solliciteur général.

Le *Répertoire des services de correction du Canada* a été revisé et pourra s'obtenir de la Société cet automne (prix, $10). Le *Répertoire* renferme la liste des dirigeants avec leur titre et l'adresse des gouvernements provinciaux, fédéral et territoriaux et des associations professionnelles, des organismes privés nationaux et des principaux organismes locaux qui s'occupent du domaine de la correction.

M. Bernard Benoit, membre du Conseil et trésorier de la Société est mort d'une crise cardiaque le 18 juillet 1977 peu après son retour du Congrès de Calgary et d'un voyage dans les Territoires du Nord-Ouest. M. Benoit exerçait son activité dans des organismes communautaires de la région d'Ottawa et était aussi ex-président du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton. Son épouse et sept enfants lui survivent.

Le Congrès de Calgary a connu un énorme succès avec la présence de presque 800 congressistes. La réaction des congressistes a été enthousiaste. Une appréciation plus complète sera présentée plus tard. Certaines communications paraîtront peut-être dans la *Revue*.

La *Revue* s'appelle maintenant *Canadian Journal of Criminology* en anglais, mais le nom demeure le même en français.

Le Congrès de 1979 aura lieu à Moncton. Il s'intitulera Congrés canadien de la prévention du crime d'accord avec le changement de nom de la Société.

Le Conseil s'est réuni à Saint-Jean (T.-N.) les 20 et 21 septembre en conjugaison avec la Conférence annuelle de la Société de criminologie des provinces de l'Atlantique.

Notre activité relative aux *normes*, financée par la Fondation canadienne Donner, s'est terminée avec la présentation de documents de travail par les quatre départements de criminologie d'universités canadiennes au Congrès de Calgary. Le 6 juillet, également à Calgary, s'est tenu le Colloque sur l'établissement de normes canadiennes de justice pénale sous les auspices des Associations nationales intéressées à la justice criminelle (ANIJC). A la suite du Colloque, les ANIJC ont écrit au Groupe d'étude sur l'administration de la justice criminelle afin de demander que soit pratiquée une approche mixte du Groupe et du secteur privé pour la formulation de normes. C'est une chose que cherche à obtenir notre Société; nous allons donc suivre les résultats de la démarche avec intérêt.

DES PRISONNIERS SIGNENT UNE CONVENTION COLLECTIVE AVEC LEURS EMPLOYEURS

Pour la première fois au Canada, un groupe de détenus travaillant hors établissement ont signé une convention collective. Les détenus qui travaillent au Guelph Beef Centre Inc. (Ontario) ont signé une convention qui va augmenter leur échelle de salaires de $3.50-$4 l'heure à $6-$8.62. Ils doivent être rémunérés au lieu de prendre des congés et ils auront droit à des compléments de salaire comme les autres employés. Ils demeurent au Centre de correction de Guelph et paient $35 par semaine pour le gîte et le couvert au Ministère ontarien des Services de correction. La Commission des relations du travail d'Ontario a décidé plus tôt que les détenus avaient le droit de se syndiquer tout comme les autres employés (*Bulletin*, mai 1977).

CONTRIBUTION FÉDÉRALE AU SECRÉTARIAT DES N.-U.

Le Solliciteur général du Canada a annoncé en mai une contribution de $30,000 au Secrétariat des N.-U. en vue de la rédaction d'un grand document de travail sur la justice juvénile, question inscrite à l'ordre du jour du prochain Congrès des N.-U. pour la prévention du crime et le traitement des délinquants (Australie, 1980). Le Secrétariat des N.-U. doit engager l'ex-juge de la Cour juvenile et familiale Lorne Stewart, de Toronto. Depuis 1973, le juge Stewart est chargé de cours au Centre de criminologie de Toronto.

CONTRIBUTION DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE À DES OPÉRATIONS DE RECHERCHES SUR L'AIDE JURIDIQUE

Le ministre de la Justice Ron Basford a annoncé la contribution de $221,767 à sept opérations de recherches dans le cadre de ses *Projets spéciaux — programme d'aide juridique*. Le programme vise à encourager l'expérimentation et la recherche dans le domaine de l'aide juridique. La subvention sera distribuée entre différents services d'aide juridique du Canada. Certains des services qui seront subventionnés sont les Services juridiques pénitentiaires de Sackville (N.-B.), les Services juridiques communautaires d'Abbotsford, le Service d'aide juridique de Dalhousie, à Halifax (N.-E.), les Services juridiques de l'île Vancouver-sud et la Commission des services juridiques de Montréal.

A Vancouver, on établira des services juridiques pour les régions rurales d'autour de Vancouver et, à Montréal, il s'agit d'étudier l'accès du gagne-petit et de la classe moyenne aux services juridiques.

ENQUÊTE SUR LES JEUNES QUI ONT DES DÉMÊLÉS AVEC LA JUSTICE

Dans un récent Bulletin, Statistique Canada rend compte d'un sondage pratiqué en décembre 1976 auprès de 320 services de police (GRC, SPO, SPQ et sûretés municipales). L'enquête a touché environ 1,500 répon-

dants comprenant chaque corps de police ayant un secteur de 50,000 habitants et plus et environ 20% des corps de police au secteur de 750 à 49,999 habitants. Le Ministère du Solliciteur général et l'Association canadienne des chefs de police ont aidé Statistique Canada. L'enquête visait à: (1) déterminer la répartition selon l'âge et autres caractéristiques des jeunes dont la police s'était occupée, (2) assurer plus de renseignements détaillés sur la nature du comportement criminel qui avait fait arrêter ces jeunes, et (3) déterminer comment la police avait traité ces jeunes, surtout en ce qui concerne la mesure dans laquelle divers moyens de ''déjudiciarisation'' étaient employés.

Les conclusions de l'enquête devraient intéresser beaucoup de nos lecteurs qui s'occupent des jeunes délinquants ou s'intéressent à la déjudiciarisation. On peut obtenir d'autres renseignements de M. Robert Allen, directeur du projet, Jeunes qui ont des démêlés avec la justice, Division de la statistique judiciaire, Immeuble Coats, Tunney's Pasture, Ottawa K1A 0T6.

NOUVELLES COURS FAMILIALES UNIFIÉES EXPÉRIMENTALES

Une nouvelle cour familiale unifiée qui va s'occuper en même temps de l'annulation des mariages, du divorce, des pensions alimentaires, de la tutelle des enfants, des délits des jeunes, de la protection de l'enfance, des actions de paternité, de l'adoption des enfants placés en pension ou dans des écoles de formation, etc. a été mise sur pied à titre expérimental par les gouvernements fédéral et provinciaux. La cour aura compétence exclusive en matières familiales. Cela signifie que tous les litiges de droit familial pourraient se trancher par un même juge dans un même tribunal. La première cour de cette nature s'est ouverte dans le district d'Hamilton-Wentworth à titre d'opération pilote de trois ans. Elle fait suite à une des recommandations les plus importantes formulées par la Commission de réforme du droit du Canada dans son Rapport sur le droit familial. Trois anciens juges de la division de la famille de la Cour provinciale d'Ontario ont été nommés à la nouvelle cour. Le gouvernement fédéral et les provinces de Saskatchewan et de Colombie-Britannique sont convenus en principe d'établir de semblables opérations. D'autres sont en discussion au Manitoba et à Terre-Neuve.

COMITÉ DE COORDINATION DE LA JUSTICE CRIMINELLE — SASKATCHEWAN

En 1971, le Rapport Matheson sur la correction en Saskatchewan a recommandé l'établissement d'un conseil général de planification de la justice criminelle en Saskatchewan. La recommandation est demeurée sans suite à l'époque, cependant. En 1975 et 1976, un Comité de la correction a mené de vastes consultations sur les plans correctionnels de la province et a conclu ses travaux en recommandant que son mandat s'étende à toute la justice criminelle. Les ministres responsables de la Justice et des Services de correction ont ensemble nommé les membres et le personnel du Comité à l'automne 1976 et ont chargé ce dernier d'examiner, évaluer et coordonner la prestation de services de justice criminelle. Le Comité exerce un rôle consultatif auprès du Procureur général et du ministre des Services sociaux et se compose des plus hauts fonctionnaires des deux ministères, du juge en chef de la Cour provinciale, du responsable de la GRC dans la province, d'un représentant de la police municipale, de la Commission de réforme du droit, de la Commission des services juridiques et du Bureau du budget du Ministère des Finances de la province. Le Secrétaire général en est M. Brian Grainger. Tous les mémoires de groupements ou de particuliers sur des questions de justice criminelle doivent lui être adressés à C.P. 7129, Regina (Saskatchewan) S4P 3S6.

OPÉRATION PILOTE DESTINÉE À AMÉLIORER LES PROCÉDURES D'AVANT-PROCÈS

Une nouvelle opération pilote destinée à accélérer les procédures d'avant-procès a été établie conjointement par le Ministère fédéral de la Justice et le gouvernement de la C.-B. Il s'agit de réduire les délais intervenant entre l'arrestation d'une personne et la décision finale du tribunal. L'opération permettra une collaboration complète entre l'avocat de la Couronne et celui de la défense avant les procédures. Des adjoints para-juridiques, dont la cour sera dotée, discuteront l'affaire avec les avocats de la défense et décideront de la suite à adopter. L'opération sera évaluée par le Ministère de la Justice, le gouvernement de la C.-B. et la Commission de réforme du droit du Canada.

LES PATROUILLES À UN SEUL AGENT VALENT-ELLES MIEUX QUE CELLES À DEUX AGENTS?

Selon une information parue dans le Bulletin de la justice criminelle du NCCD (volume 8, no 12, 6 juin 1977), une étude effectué par la *Police Foundation* de San Diego révèle ''que les voitures de patrouille à un seul agent assurent un même rendement unitaire avec moins de plaintes d'agent, plus d'efficacité et plus de sécurité pour les agents'' que les voitures à deux agents et coûtent seulement la moitié autant à peu près. Cette étude d'un an a été menée entièrement à San Diego (Californie), mais, selon ses auteurs, il est probable qu'on pourrait en arriver à la même conclusion dans d'autres villes. Voici certaines des grandes constatations de l'étude: Rendement unitaire — le rendement général par voiture à un agent est à peu près aussi bon que celui des voitures à deux agents. Qualité du service — la qualité des patrouilles à un agent semble supérieure. Les cas traités par les patrouilles à un agent suscitent moins de plaintes de la part des gens. Efficacité unitaire: l'efficacité des patrouilles à un agent dépasse celle des patrouilles à deux agents. Très souvent, deux agents sont dépêchés là où un seul aurait suffi. Les préposés aux mouvements des voitures ont tendance à trop dépêcher de voitures à deux agents. Effet de sécurité: les

patrouilles à un agent présentaient plus de sécurité et enregistraient moins de résistance à l'arrestation. L'équipe de recherche a finalement conclu que ''des unités de patrouille régulières à deux agents ne semblent pas justifiées à San Diego . . . les unités à un agent devraient constituer la chose normale dans la ville''. On peut se procurer le rapport au *Communication Dept., Police Foundation*, 1909 K St., N.W. Washington AC 2006.

ENQUÊTE — CENTRE DE CORRECTION DE PRINCE-ALBERT

La plupart des lecteurs se souviendront des perturbations intervenues au Centre de correction de Prince-Albert le 21 juin. Il y a eu prise d'otages, hospitalisation de plusieurs détenus souffrant d'une surdose de médicaments, décès d'au moins deux détenus et vol de quelque 30,000 capsules de tranquillisant à l'infirmerie du Centre. Le même établissement avait connu de semblables problèmes environ trois mois auparavant. Le gouvernement provincial vient d'instituer une enquête, dirigée par le juge Ben Moore, qui aura d'importantes répercussions sur le système correctionnel en Saskatchewan.

RECHERCHES — PAYS-BAS

Le Centre de recherche et de documentation du Ministère de la Justice des Pays-Bas a commencé récemment la publication d'un bulletin annuel qui indique et expose brièvement les recherches effectuées par le centre ou à l'extérieur pour le compte du ministère. Le bulletin paraît en anglais et les travaux de recherche mentionnés intéressent beaucoup de praticiens qui exercent leur activité dans les secteurs adulte et juvénile de la justice criminelle. Renseignements: Le Rédacteur, M. G.A. van Bergeijk, Centre de recherche et de documentation, Ministère de la Justice, Plein 2b, La Haye (Pays-Bas).

ÉTUDE DE L'ENFANCE DES CRIMINELS PAR UN SOUS-COMITÉ DU SÉNAT

Le Comité sénatorial permanent de la santé, du bien-être et des sciences a institué un Sous-comité sur *la délinquance imputable aux expériences de l'enfance*. Le Sous-comité a été officiellement autorisé a ''faire enquête et rapport sur les expériences d'avant la naissance et du début de l'enfance qui peuvent provoquer par la suite des troubles de la personnalité ou la délinquance, et à étudier et recommander les mesures correctives et préventives y afférentes dont on peut raisonnablement espérer obtenir une réduction de la fréquence des crimes et de la violence dans la société''. Le Sous-comité a été constitué à la demande du Dr Fred A. McGrand, sénateur du Nouveau-Brunswick, qui effectue des recherches sur la question depuis deux ans. Le Dr McGrand est convaincu que le comportement criminel tient au vécu expérientiel du début de la vie. Le Sous-comité est présidé par le Dr Lorne Bonnell, sénateur de l'Ile-du-Prince-Edouard.

SERVICES SOCIAUX PROJET DE LOI

Le gouvernement fédéral a présenté aux Communes, le 2 juin, un bill qui modifierait le partage des coûts entre Ottawa et les provinces à l'égard d'une vaste gamme de services. Le bill modifie un certain nombre de définitions du Régime d'assistance publique du Canada concernant les programmes de ''réadaptation sociale'' et plusieurs autres programmes sont ajoutés dans les arrangements de partage des coûts. Le bill se répercutera peut-être sur certains secteurs de la justice criminelle tels que l'action post-carcérale, les foyers de transition et, peut-être, certains autres services sociaux établis pour les ex-délinquants ou les victimes du crime. Le partage des coûts profitera-t-il aux organismes privés ou les avantages n'en iront-ils qu'aux gouvernements? Le bill comprend sous ''organisme approuvé par la province'' les organismes privés ''approuvés'' par les autorités provinciales. S'il est adopté, le bill pourrait rendre la vie plus facile et plus stable à beaucoup d'organismes privés. Il y a encore bien des obstacles à surmonter, cependant: le bill doit être présenté à neuf aux Communes quand le Parlement siègera de nouveau et les provinces doivent ''approuver'' les organismes privés pertinents. Cela ne sera pas nécessairement facile puisque le bill continue d'exclure la ''correction des adultes'', l'enseignement, la formation de la main-d'oeuvre et la création d'emplois. Une autre difficulté qui se pose aux organismes privés tient à ce que certains ministères provinciaux seront probablement tentés d'agrandir leur bureaucratie en recouvrant la moitié des frais du trésor fédéral au lieu d''''approuver'' un organisme privé aux fins de la prestation du même service.

COMMISSION D'ENQUÊTE — GRC

Une commission de trois membres fera enquête sur la participation de certains agents de la GRC à l'entrée illégale dans une agence de presse de Montréal en 1972. L'affaire a fait les manchettes durant quelques mois. Le Solliciteur général a annoncé en juillet que la commission se composerait du juge David MacDonald, de la Cour suprême d'Alberta (Division des procès), de M. Donald Rickerd, président de la Fondation canadienne Donner, et de Me Guy Gilbert, principal associé de la firme Gilbert, Magnan et Marcotte. Etablie aux termes de la loi sur les enquêtes, la commission examinera l'étendue et la fréquence des pratiques investigatrices ou autres activités non autorisées des membres de la GRC et fera rapport des faits et de la suite à donner.

NOUVEAUX PÉNITENCIERS FÉDÉRAUX

Deux nouveaux établissements doivent se construire bientôt au Nouveau-Brunswick pour remplacer le pénitencier de Dorchester. Un établissement à sécurité moyenne (252 cellules) sera construit près de Dorchester et un établissement à sécurité maximum (plus de 200 cellules) le sera dans le Nord-Est du Nouveau-Brunswick, à Renous,

près de Newcastle.

Au Québec, il est question depuis quelques mois de plusieurs autres sites destinés à des établissements fédéraux. Le Solliciteur général a récemment assisté à l'ouverture d'un établissement à La Macaza, ex-site du missile Bomarc. Les autres endroits mentionnés sont Donnaconna, Saint-Georges-Ouest, Mirabel et Sainte-Anne-des-Plaines, en plus de Drummondville mentionné dans le numéro de mai du *Bulletin*.

VISITES D'ÉTUDE D'ÉTABLISSEMENTS CORRECTIONNELS ET PÉNITENTIAIRES

Le Groupe de travail de la criminologie du Comité national suisse de la santé mentale tiendra les 9-11 mars 1978 un séminaire sur LES POSSIBILITÉS AUTRES QUE L'EMPRISONNEMENT DE COURTE DURÉE qui groupera des conférenciers venus d'Autriche, d'Angleterre, d'Allemagne, des Pays-Bas, de Suède, de Suisse et des Etats-Unis. Après le séminaire, on pourra visiter neuf établissements de correction en Suisse. L'organisme nouvellement fondé VISITES D'ÉTUDE D'ÉTABLISSEMENTS CORRECTIONNELS ET PÉNITENTIAIRES offre en 1978 trois autres voyages: un aux Etats-Unis (établissements pour jeunes délinquants), un en Angleterre (destiné spécialement aux responsables et directeurs d'industries carcérales) et un en Belgique et aux Pays-Bas. Renseignements et inscription aux Etats-Unis et au Canada: M. René Welti, Trolley Crossing Lane, Middletown, Conn. 06457 (Etats-Unis).

OEUVRE D'ÉDUCATION JURIDIQUE AU N.-B.

La Société de l'aide juridique des étudiants en droit de l'Université du Nouveau-Brunswick chercher un directeur pour établir un programme d'éducation juridique du public. Le candidat doit être prêt et apte à exercer le droit au Nouveau-Brunswick. Renseignements:

Mlle A. Anne McLellan
Présidente du Conseil d'administration
Société de l'aide juridique des étudiants en droit
Université du Nouveau-Brunswick
C.P. 4400
Fredericton (N.-B.)
E3B 5A3

PARTICIPATION DES CITOYENS À LA JUSTICE CRIMINELLE

Le numéro d'automne-hiver 1976 du *Prison Journal* de la Société des prisons de la Pennsylvanie a été consacré à la participation des gens à la correction. L'éditorial de Rendell Davis, directeur général de la Société, fait valoir que les organismes privés, malgré le quasi-monopole des bureaucraties publiques centralisées, ont au moins trois rôles à jouer dans la correction qu'ils ne devraient jamais abandonner: (1) visite des prisons, (2) surveillance du système et (3) recherches. Dans un autre article de la même revue, A.M. Kirkpatrick de la Société John Howard du Canada montre comment les diverses succursales des Sociétés John Howard se sont dotées d'une vaste gamme de services. Un bref examen des titres des publications du domaine du bénévolat mentionnées dans notre *Bulletin* ces deux ou trois dernières années fait voir qu'on s'intéresse beaucoup à la participation des gens et au don bénévole. Le même phénomène s'est produit aux Etats-Unis avec la formation d'un certain nombre de centres bénévoles d'information et de développement. Il ne fait pas de doute que la présence et la participation des gens constituent une question très importante à l'heure actuelle.

Comment les pouvoirs publics au Canada vont-ils réagir aux recommandations que formulent actuellement au moins deux groupes consultatifs? Le Groupe d'étude sur le rôle du secteur privé dans le domaine de la justice pénale vient de présenter son rapport qui recommande, en somme, d'ouvrir toutes grandes les portes à la participation des gens à la planification des ressources et à l'élaboration de la politique en matière de justice pénale. Il y a plusieurs mois, un autre Groupe, du secteur des affaires, a formulé des recommandations analogues et il serait très étonnant que le rapport du Conseil consultatif canadien de l'Action volontaire, que le Secrétaire d'Etat doit publier sous peu, dise quelque chose de différent. Les citoyens et les organismes communautaires qu'ils ont créés exigent que les pouvoirs publics adoptent une "politique d'encourager activement, d'appuyer et de permettre l'exercice de responsabilités de la part de citoyens . . ." Les groupes consultatifs gouvernementaux recommandent la même chose. Qu'en pensez-vous? Le moment est arrivé de repenser ce que nous faisons. Ils est temps de décider si nous, les citoyens, nous allons faire nous-mêmes certaines décisions ou les laisser aux décisionnaires bureaucratiques.

PUBLICATIONS D'INTÉRÊT

Gouvernement d'Alberta. Groupe d'étude sur le suicide. *Rapport*. Edmonton, 1976.

Anderson, John C. and Robert B. Dougans. *The Development of a training programme for co-ordinators of volunteer programmes*. Vancouver, Volunteer Bureau of Greater Vancouver, 1975 Occasional Paper #75-2.

Anderson, John C. and Larry F. Moore. *The motivation to volunteer*. Vancouver, Volunteer Bureau of Greater Vancouver, 1975 Occasional paper No. 75-3.

Canada. Sous-comité sur le Régime d'institutions pénitentiaires au Canada. Comité permanent de la justice et des questions juridiques. *Rapport au Parlement*. Ministère des Approvisionnements et Services. Ottawa, Canada 1977. ($3.50).

Canada. Statistique Canada. *La statistique policière, judiciaire et correctionnelle*. Cat. #85-001.

Canada. Commission de réforme du droit. *Droit adminis-*

tratif, Commissions d'enquête. Document de travail #17. Ottawa, 1977.

Canada. Ministère du Solliciteur général. *Le service canadien de correction. Organisation et gestion*. Document de travail du Groupe de travail sur la création du service canadien de correction intégré. Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, 1977.

Canada. Commission de réforme du droit. *Droit administratif, Cour fédérale. Contrôle judiciaire*. Document de travail No. 18. Ottawa 1977.

Canada. Ministère du Solliciteur général. *Le rôle des services correctionnels fédéraux au Canada*. Rapport du Groupe de travail sur la création du service canadien de correction intégré. Approvisionnements et Services Canada, Ottawa 1977.

Canada. Conseil consultatif de la situation de la femme. *Le cas du viol*. Ottawa 1976.

Canada. Conseil consultatif de la situation de la femme. *Rationalisation des dispositions du Code criminel relatives aux délits sexuels*: recommandations du CCSF. Ottawa, 1976.

Canada. Comité consultatif national de la femme délinquante. *La femme délinquante, statistiques choisies*. Ottawa, Ministère du Solliciteur général, 1977.

Canada. Comité consultatif national sur la femme délinquante. *Rapport*. Ottawa, Service canadien des pénitenciers, Ministère du Solliciteur général, 1977.

Canada. Ministère du Solliciteur général. *Résumé et analyse de quelques grandes enquêtes sur le processus correctionnel — de 1938 à 1977* Ottawa, mai 1977.

Canada. Ministère du Solliciteur général. *Réponse du Solliciteur général relativement au rapport du sous-comité parlementaire sur le régime d'institutions pénitentiaires au Canada*. Ottawa, août 1977.

Canada. Commission de réforme du droit. *Liberté au compte-gouttes. Etude concernant l'octroi, le refus et le retrait de la libération dans les pénitenciers canadiens* par P. Macnaughton-Smith. Centre de criminologie, Université de Toronto, 1976.

Les quatre documents suivants peuvent s'obtenir de la Société canadienne pour la prévention du crime, 55, avenue Parkdale, Ottawa K1Y 1E5.

1) *Setting Standards for Canadian Criminal Courts: The Case of Plea Bargaining*. Document de travail établi par le Département de criminologie, Université Simon Fraser. Juillet 1977. ($3).

2) *Stratégie d'élaboration de normes pour les services correctionnels adultes au Canada*. Document de travail établi par le Département de criminologie, Université d'Ottawa. Juillet 1977. ($3).

3) *Normes d'application de la loi*. Document de travail établi par le Centre de criminologie, Université de Toronto. Juillet 1977. ($3).

4) *Les normes de l'intervention auprès des jeunes mésadaptés. Bilan de la littérature*. Document de travail établi par l'Ecole de criminologie, Université de Montréal. Juillet 1977. ($3).

Collège canadien de police. *Journal du Collège canadien de police*. Eté 1977. Vol. 1, no 1. Ottawa. Renseignements: Le Rédacteur, *Journal du Collége canadien de Police*, C.P. 8900, Ottawa (Ontario) K1G 3J2.

Clarke, Kenneth L., Barnhorst, Richard and Barnhost Sherrie. *Criminal Law and the Canadian Criminal Colde*. Scarborough (Ontario): McGraw-Hill Ryerson Limited, 1977. Prix, $8.95.

Coinner, Jacqueline. *Means and sources for recruiting volunteers*. Vancouver, Volunteer Bureau of Greater Vancouver, 1975. Occasional paper series, #75-1.

Comité Consultatif National de Planification, de Formation et de Perfectionnement des Ressources Humaines Correctionnelles. *Collaboration*. Disponible au Comité Consultatif National, 340 ouest, avenue Laurier, Ottawa K1A 0P8.

Central Volunteer Bureau, Ottawa. *Manual for Coordinators of Volunteers in Summer Programs* par Lisabeth Holmes, Ottawa, 1975.

Conseil de planification sociale d'Edmonton. Citizens' Commission on Corrections. *Justice in Alberta: a citizen's look at the law*. Edmonton, 1975.

Flynn, William J. *A Handbook of Canadian Legal Terminology*. Don Mills, New Press, 1976.

Gendreau, Paul et Leipciger, Mary. *Recidivism and its measurement in Ontario*. Toronto, Ministère des Services correctionnels, 1976.

Le Blanc, Marc. *La délinquance juvénile au Québec*. Québec, Ministère des Affaires sociales, 1977.

Ontario. Ministère des Services communautaires et sociaux. *You and the Abused Child*. Toronto, 1977.

Powell, Clay M. et Rodrigues Gary P., *Police officers Manual 6th edition*. The Carswell Company Limited,

2330 Midland Avenue, Agincourt (Ontario). 1976. Prix, $9 plus affranchissement.

Québec (Province de) Comité pour la protection de la jeunesse. *Rapport d'activité*. Quebec, 1977.

The Queen's Law Journal publiera bientôt un numéro spécial sur le droit correctionnel. Voici le titre de certains articles: Doing Justice to Corrections? Prisoners, Parolees and The Canadian Courts, par Ronald R. Price. Habeas Corpus in Correctional Law, par Thomas A. Cromwell. The Indeterminate Sentence Under the Prisons and Reformatories Act, par Carl F. Dombek et Gary W. Tranmer. Legal Aspects of the Medical Treatment of Penitentiary Inmates, par Lucinda Vandervort. The ''fish screw'' in the Canadian Penitentiary Service, par Terence C. Willett. Immigration, Parole and the Alien Offender, par Ian F. Kelly. Note sur le nouveau bill sur l'immigration et le délinquant étranger au Canada, par Stephen H. Marcus. On peut commander le *Queen's Law Journal* chez le Rédacteur à l'Université Queen's, à Kingston (Ontario) K7L 3N6. Prix, $7.50

Ross, Pat. *A planning process for volunteer programs*. Vancouver, Volunteer Bureau of Greater Vancouver (1976), Occasional Paper, No. 76-1.

Saskatchewan. Commission de réforme du droit. *Provincial offences: tentative recommendations for reform*. Document de travail. Saskatoon, 1977.

Shearer, J.A., Neave, D.C. *Juvenile Probation Monitoring System; system proposal*. Calgary, Social Service Dept., 1977

Groupe d'étude sur le rôle du secteur privé dans le domaine de la justice pénale. *La participation communautaire dans le domaine de la justice pénale*. Direction des communications du Ministère du Solliciteur général, Ottawa 1977.

PROCHAINES MANIFESTATIONS

Le Ministère du Solliciteur général parraine une **conférence nationale sur la déjudiciarisation**. Le thème en est ''La déjudiciarisation: vers un concept et une expérience propres au Canada''. Elle aura lieu à l'hôtel Hilton de Québec les 24, 25 et 26 octobre 1977. Renseignements: Comité de planification de la conférence sur la déjudiciarisation, Division de la consultation, Ministère du Solliciteur général, 340 ouest, avenue Laurier, Ottawa (Ontario), K1A 0P8

La **3e Conférence de criminologie appliquée** aura lieu à l'hôtel Skyline à Ottawa les 15-17 mars 1978. Renseignements: Conférence canadienne de criminologie appliquée, a/s Mlle Carole G. Herbert, Département de criminologie, Université d'Ottawa, 600 King Edward, Ottawa (Ontario), K1N 6N5

La date extrême pour ce qui est de la remise des communications est le 15 janvier 1978.

La **Conférence canadienne du développement social** de 1978 aura lieu à Vancouver (C.-B.) les 18-22 juin 1978. Hôtel de la Conférence: Hyatt Regency, 655, rue Burrard, Vancouver (C.B.), V6C 2R7. Au fil des années, la Conférence a servi de forum à la discussion de questions sociales. Elle est ouverte à tous les Canadiens. Parrainée par le Conseil canadien de développement social, la Conférence fait bon accueil à la participation de tous les Canadiens. Renseignements: Mme Y. Lachapelle, Coordonnatrice de la Conférence canadienne du développement social, C.P. 3505, Succursale C, Ottawa (Ontario), K1Y 4G1

La **seconde Conférence nationale sur la sécurité des institutions financières canadiennes** aura lieu cette année à l'hôtel Sheraton Centre de Toronto du 14 au 16 novembre. La Conférence est organisée et tenue par l'Association des banquiers du Canada au bénéfice des représentants de quelques milliers d'institutions financières, organismes d'application de la loi et services gouvernementaux. La Conférence se penchera sur ''Le coût de la criminalité''. La traduction simultanée sera assurée durant la conférence. Renseignements: D.I. Gallagher and Associates, 1027, rue Yonge, Toronto (Ontario), M4W 2K9 *ou* M. Marcel Dame, 10565, avenue d'Auteuil, Montréal (Québec), H3L 2K5

L'Assemblée-conférence annuelle de la Société St. Leonard's du Canada aura lieu du mercredi 19 octobre au samedi 22 octobre 1977 à l'Howard Johnson's Airport Hotel, 801 Dixon Road, Rexdale (Ontario). Thème et sujets discutés: ''Quel droit chacun de nous a-t-il?''

— L'ombudsman et les droits du délinquant
— Responsabilités du délinquant envers la société
— Droits des victimes de la criminalité et restitution à la société

Une **Conférence nationale sur les nouvelles normes de justice criminelle** aura lieu à Washington (D.C.) du 30 octobre au 3 novembre. Frais de participation: $180. Renseignements: Juvenile Justice Standards Conference National District Attorneys Assn., 211 E. Chicago Ave., Suite 1515, Chicago, Ill. 60611

La troisième **Consultation des organismes bénévoles nationaux** aura lieu au Château Montebello, à Montebello (Québec), du 4 au 6 novembre 1977. Le programme comprend une consultation avec des membres du cabinet fédéral et une série de colloques d'intérêt pour les chefs de file du secteur bénévole. Renseignements: Organismes bénévoles nationaux, C.P. 2477, Succursale D, Ottawa (Ontario), K1P 5W7

Le prochain **Congrès de la Société de criminologie du Québec** aura lieu à Montréal, à l'hôtel Méridien, les 27-28 avril 1978.

Pour renseignements, communiquer avec le Secrétariat: M. André Normandeau, Ecole de criminologie, Université de Montréal, 3150, rue Jean Brillant, Montréal (Québec).

Le **8e Congrès international de criminologie** aura lieu à Lisbonne (Portugal) les 4-9 septembre 1978. Renseignements: M. A. Normandeau, Ecole de criminologie, Université de Montréal, 3150, rue Jean Brillant, Montréal (Québec)

Le Département de criminologie de l'Université d'Ottawa offre de nouveau cette année des colloques de formation aux personnes que le domaine de la justice criminelle occupe ou intéresse. Tous les colloques auront lieu à l'hôtel Skyline, à Ottawa.

1. Vandalisme (5 séances)
   28, 29 et 30 septembre 1977
   Frais d'inscription: $200
2. Crime organisé et en col blanc (4 séances)
   20 et 21 octobre 1977
   Frais d'inscription: $150
3. Traitement du délinquant dans la collectivité (5 séances)
   16, 17 et 18 novembre 1977
   Frais d'inscription: $200
4. En français seulement (4 séances)
   Le traitement des contrevenants — bilan des vingt dernières années.
   24 et 25 novembre 1977
   Frais d'inscription: $200
5. Programmation dans les établissements (5 séances)
   19, 20 et 21 janvier 1978
   Frais d'inscription: $200
6. Gestion des établissements (5 séances)
   26, 27 et 28 janvier 1978
   Frais d'inscription: $200
7. Lecture-discussion (4 séances)
   Recherche et théorie criminologiques des cinq dernières années.
   17 et 18 février 1978
   Frais d'inscription (y compris le coût des livres): $200
8. En français seulement (4 séances)
   La théorie et la recherche criminologiques durant les cinq dernières années.
   24 et 25 février 1978
   Frais d'inscription: $200

Les frais d'inscription comprennent le coût de déjeuners (2 ou 3 selon le nombre de séances). Inscription:

Colloques de criminologie
a/s Mlle C. Herbert
Dép. de criminologie
Université d'Ottawa
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5

SAVIEZ-VOUS

L'ex-juge René Marin a été nommé Solliciteur général adjoint en remplacement de Me Roger Tassé qui est maintenant sous-ministre de la justice . . . Le Pr Ezzat Fattah (directeur du Département de criminologie, Université Simon Fraser) a reçu le Prix Alex Edmison de l'Association canadienne des criminologues professionnels. Le Prix lui a été remis au Congrès de Calgary . . . M. Reuben C. Baetz, directeur général du Conseil canadien de développement social depuis 14 ans, a quitté son poste pour briguer les suffrages à la Législature ontarienne le 9 juin 1977. Mme W.M. Benidickson, ex-présidente du Conseil, remplace M. Baetz jusqu'à la nomination d'un nouveau directeur général . . . Malgré les plus récentes propositions fédérales portant de modifier la législation sur les jeunes délinquants de façon que l'âge minimum de responsabilité criminelle soit 12 ans, le Ministre des Affaires sociales du Québec a annoncé que l'âge minimum au Québec sera élevé de 12 à 14 dans la législation provinciale . . . Selon la police de Détroit (E.-U.), la criminalité violente a baissé de 20% les six premiers mois de l'année. Un porte-parole du service de police a dit que la collaboration des citoyens constituait une cause importante de la réduction . . . La Fondation canadienne sur l'alcoolisme et la dépendance aux drogues s'appelle maintenant Fondation canadienne des toxicomanies . . . Le ministre de la Justice du Québec, Marc-André Bédard, a annoncé la nomination de M. Henri-Paul Vignola comme directeur du Service de police de la communauté urbaine de Montréal . . . M. Keith Couse a démissionné comme directeur général de la Société John Howard d'Ontario. M. Gordon MacFarlane lui succède . . . En C.-B., Me Richard Vogel a été nommé sous-ministre au Ministère du Procureur général . . . L'ex-enquêteur correctionnel Inger Hansen a été nommé Commissaire de la vie privée à la nouvelle Commission fédérale des droits de l'homme à compter du 1er octobre 1977 . . . Le gouvernement britannique présentera bientôt un bill abolissant l'emprisonnement pour les délinquants primaires sommairement trouvés coupables de possession de marijuana . . . Le ministre de la Justice Ron Basford a annoncé trois nominations à la Cour suprême d'Ontario. Il s'agit du juge F.S. Weatherston, nommé à la division de la Cour d'appel, de Me Douglas H. Carruthers, C.R., et de Me Robert S. Montgomery, C.R., à la Haute cour de justice. M. Basford a aussi nommé le juge Geoffrey L. Steele juge en chef du district consolidé, Cour de Terre-Neuve . . . L'ambassadeur du Mexique au Canada a dit récemment que le Mexique compte signer un traité d'échange de prisonniers semblable à celui signé par le Canada et les Etats-Unis. Trois des neuf Canadiens incarcérés au Mexique sont accusés de contrefaction et les autres, de possession de drogue. L'ambassadeur a dit que les critiques publiques formulées à l'égard des conditions carcérales de son pays lui ont coûté l'an dernier 2.5 millions de dollars en commerce touristique. Il a dit que le Mexique estime que les prisonniers peuvent plus

facilement se réadapter dans leur pays d'origine . . . Le Ministère du Procureur général d'Alberta a son propre bulletin, *Docket*, qui paraît tous les deux mois et rend compte des activités et des mesures nouvelles du ministère. On peut l'obtenir du Ministère du Procureur général, 5th floor, Madison Building, 9919—105 Street, Edmonton (Alberta) T5K 2E8 . . . Le Solliciteur général Francis Fox a annoncé la promotion de deux officiers supérieurs de la GRC. L'ex-Commissaire adjoint David Beirsdorfer, Directeur des organisations et du personnel, a été nommé Sous-commissaire à l'Administration, et l'ex-Sous-commissaire à l'Administration R.H. Simmonds devient Commissaire. Les nominations prennent effet le 1er septembre 1977 . . . Une des dernières initiatives intervenues dans le processus de fusion du Service canadien des pénitenciers et du Service national des libérations conditionnelles consiste dans la création de la Direction du développement des ressources communautaires. M. Louis Zeitoun, ex-Directeur des ressources communautaires au S.N.L.C. en a été nommé Directeur intérimaire. La nouvelle division réunit les anciennes divisions des Ressources communautaires du S.N.L.C. et des Relations communautaires et des Programmes spéciaux du S.C.P. . . . M. Mac Stienburg a été nommé à la Commission des libérations conditionnelles pour cinq ans. M. Stienburg était membre temporaire de la Commission depuis novembre 1976 . . . Le Solliciteur général Francis Fox a annoncé une contribution de $30,250 de son ministère à la dernière étape de l'étude entreprise par le Groupe de recherche sur l'inadaptation juvénile de l'Université de Montréal . . . Selon une enquête d'opinion d'avril dernier de l'Institution canadien de l'opinion publique, il semble que les Canadiens estiment que la possession d'une petite quantité de marijuana ne devrait pas constituer un délit criminel . . . Le ministre de la Justice Ron Basford a annoncé la nomination de Me Jean Bienvenue, C.R., de Québec, comme juge de la Cour supérieure, district de Québec. Me Bienvenue, ex-membre du cabinet, succède au juge G.R. Fournier qui devient juge surnuméraire . . . *L'implication*, tel est le nouveau bulletin de l'Agence sociale spécialisée de Hull Inc. (42, rue Jeanne-d'Arc, Hull J8Y 2H2). Le bulletin paraît trois fois par année et informe ses membres des ressources correctionnelles de la région de Hull-Ottawa . . . Le Procureur général d'Ontario Roy McMurtry a annoncé que des procès bilingues pourront se tenir en Ontario d'ici à deux ans . . . Le gouvernement du Texas a approuvé l'emploi d'un poison pour l'exécution de la peine capitale. Selon un porte-parole carcéral, le poison sera indolore et agira en quelques secondes . . . M. Richard Long a été nommé directeur général du Conseil consultatif national des autochtones et de la justice criminelle. M. Long succède à M. Joe Hare qui a quitté le poste plus tôt cette année . . . Enfin, selon l'astrologue Peter Richtig, il y a, effectivement, une relation entre la date de naissance et la tendance à commettre des crimes. D'après l'ex-agent des libérations conditionnelles, il y a plus de criminels nés entre le 23 septembre et le 22 octobre. Les personnes nés sous le signe du Scorpion ont un taux de criminalité inférieur. Selon Richtig encore, l'abus de l'alcool est le fait des gens nés sous le signe du Cancer; des crimes de drogue sont plus souvent perpétrés par les gens nés sous celui du Bélier et des crimes légers le sont plus souvent par ceux nés sous celui de la Vierge. Le vol à l'étalage et le vol ordinaire sont plus souvent le fait de ceux nés sous celui des Gémeaux.

DÉCÈS DU COMMISSAIRE DES PÉNITENCIERS

M. André Therrien, Commissaire des pénitenciers depuis quelques années, est mort d'une crise cardiaque le 4 octobre dernier. Il était agé de 46 ans. Il laisse dans le deuil son épouse et quatre fils. Au moment de sa nomination aux poste de Commissaire des pénitenciers, il était vice-président de la Commission nationale des libérations conditionnelles. Licencié en lettres, il fut enseignant. M. Therrien avait fait deux années d'études en droit et avait une maîtrise en criminologie de l'Université de Montréal. Il y a quelques années, M. Therrien a siégé au Conseil d'administration de la Société et a été président du Comité des candidatures.